

FABRIC CARE

CLEANING AND PROTECTION

INSTRUCTIONS	2
INSTRUCTIES	5
ANLEITUNG	8
INSTRUCCIONES	11
ISTRUZIONI	14
MODE D'EMPLOI	17
OHJEET	20
INSTRUÇÕES	23
ご使用方法	26
说明书	29
ИНСТРУКЦИИ	32
ANVISNINGER	35
ANVISNINGAR	38
INSTRUKTIONER	41
NÁVOD NA POUŽÍVANIE	44
INSTRUKCJE	47

INSTRUCTIONS

EASY CLEANING

Easy Cleaning is a concept which allows for the cleaning of a seat in just minutes without having to remove the seat cover.

This avoids the risk of marks and bleaching. It also allows for quick re-use thanks to a rapid drying within approx. an hour.



UNITERS®

INSTRUCTIONS

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner is a specific cleaner for most fibres: natural (except of pure wool and silk), synthetic, blended fibres and microfibres.

On average, the 225 ml spray is sufficient for cleaning 5 to 6 sofa seats; 10-15 m² fabrics.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Shake the bottle well before use. Apply product to dampened cloth and test for colour-fastness on a hidden area of the seat.
2. At a distance of 30 cm, spray just enough product on the cover to make it slightly damp. Clean with the bath mitt damped in luke warm water; rinse the bath mitt out when it becomes dirty.
3. Rinse repeatedly with the bath mitt to remove all dirt and all traces of the product. Dry with a clean hand towel.
4. In the case of stains, spray the product onto the sponge and dab the stains. Dry with an absorbent paper and then rinse following the instructions given in point 3.
5. Protect the cleaned area while still damp with Fabric Protector.

N.B: Water marks, roughness and long drying times are all signs of insufficient rinsing. Rinse again if necessary.

INSTRUCTIONS

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector is a water based spray for protecting textiles, microfibres, carpets... against drink and food stains, fatty acids of perspiration, etc.

Practical to use after cleaning or de-staining Fabric Protector can be applied directly to textiles while still-damp.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Shake the bottle well before use and test colour fastness on hidden area.
2. Spray the product at a distance of about 30 cm, treating wet or dry surface areas using a crisscross method; use a sponge to facilitate penetration of the product when applying to synthetics and microfibres, if necessary.
3. Allow to dry or use a hair-dryer.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

EASY CLEANING

Met het “Easy Cleaning” principe heeft u maar enkele minuten nodig om een zitting te reinigen zonder de bekleding eraf te halen of het textiel te verkleuren.

Omdat het product bovendien snel opdroogt, kunt u een uur later de stoel reeds opnieuw in gebruik nemen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner is een specifiek reinigingsproduct voor de meeste vezelsoorten: natuurlijke vezels (behalve 100% wol en zijde), synthetische, gemengde en microvezels.

Gemiddeld volstaat een sproeibus van 225 ml voor 5-6 zittingen; 10-15 m² stof.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. De flacon eerst goed schudden. Het product op een doekje doen en uitproberen op een onzichtbaar stukje van de zitting.
2. Het product op 30 cm afstand op het stof sproeien, net genoeg om het stof lichtjes te bevochtigen. Schoonmaken met een washandje dat u bevochtigd hebt met lauw water; het washandje uitspoelen telkens als het vuil is.
3. Met het washandje de zitting herhaaldelijk spoelen om al het vuil en het reinigingsproduct eraf te halen; afdrogen met een schone handdoek.
4. Op vlekken het product eerst op een spons sproeien en dan de vlek opdeppen. Droogdeppen met keukenpapier en uitspoelen volgens de aanwijzingen van punt 3.
5. De nog vochtige plek beschermen met Fabric Protector.

Opmerking: Sporen van water, een ruw aanvoelende stof of te lange droogtijden betekenen dat het product niet genoeg weggespoeld is. Opnieuw uitspoelen

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector is een spray op waterbasis die textiel, microvezel, tapijten enzovoort, beschermt tegen eet- en drankvlekken, zweetzuren enzovoort.

Gebruiksvriendelijk: Fabric Protector kan op de nog vochtige stof worden gedaan onmiddellijk nadat deze gereinigd of ontvlekt is.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. De flacon Fabric Protector eerst goed schudden en dan uitproberen op een onzichtbaar stukje van de zitting.
2. Gelijkmatic over de vochtige of droge plek sproeien op een hoogte van ongeveer 30 cm, zowel verticaal als horizontaal; gebruik op synthetische stoffen en microvezel eventueel een spons om het product beter in te laten werken.
3. Aan de lucht laten drogen of een haardroger gebruiken.

BEDIENUNGSANLEITUNG

EASY CLEANING

„Easy Cleaning“ ist das Konzept, das die Reinigung eines Sitzes in wenigen Minuten ermöglicht, ohne den Bezug entfernen zu müssen, und der Gefahr der Fleckbildung und Entfärbung des Gewebes vorbeugt.

Dank der äußerst kurzen Trocknungszeiten kann der gereinigte Sitz eine Stunde nach der Anwendung des Produkts wieder verwendet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner ist ein spezifisches Reinigungsmittel für die meisten Faserprodukte: aus natürlichen Fasern (mit Ausnahme von reiner Wolle und Seide), synthetischen, gemischten und Mikrofasern.

Im Durchschnitt ist das Sprühflasche mit 225 ml für die Reinigung von 5-6 Sofasitzen ausreichend; 10-15 pro m² Stoff.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Die Sprühflasche vor Gebrauch gut schütteln. Das Produkt auf einem Lappen auftragen und die Farbfestigkeit an einer versteckten Stelle des Sitzes überprüfen.
2. In einem Abstand von 30 cm eine ausreichende Menge des Produkts auf das Gewebe sprühen, sodass es leicht angefeuchtet wird. Das Gewebe anschließend mit einem in lauwarmem Wasser angefeuchteten Handschuh reinigen und den Handschuh auswaschen, sobald er verschmutzt wird.
3. Das Gewebe wiederholt mit dem feuchten Handschuh abwaschen, bis der gesamte Schmutz und alle Produktrückstände entfernt sind; danach mit einem sauberen Handtuch trocknen.
4. Bei Flecken das Produkt auf einen Schwamm sprühen und die Flecken abtupfen. Anschließend mit absorbierenden Papiertüchern trocknen und wie unter Punkt 3 mehrmals abwaschen.
5. Den gereinigten und noch feuchten Bereich durch das Auftragen von Fabric Protector schützen.

Zur Beachtung: Wasserrückstände, Rauheit des Gewebes und lange Trocknungszeiten weisen darauf hin, dass das wiederholte Abwaschen nicht ausreichend ausgeführt wurde. Das Abwaschen wiederholen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector ist ein auf Wasserbasis hergestelltes Spray und dient zum Schutz von Geweben, Mikrofaserstoffen, Teppichen, usw. gegen Speise- und Getränkeflecken, Schweiß-Fettsäuren, usw..

Fabric Protector ist praktisch anzuwenden und kann auf noch feuchtem Gewebe unmittelbar nach der Reinigung oder Fleckenentfernung aufgetragen werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Das Fläschchen Fabric Protector vor Gebrauch gut schütteln und die Farbneutralität an einer versteckten Stelle überprüfen.
2. In einem Abstand von 30 cm das Produkt gleichmäßig in vertikaler und horizontaler Richtung auf die feuchten oder trockenen Oberflächen sprühen; falls erforderlich, auf synthetischen und Mikrofaserstoffen einen Schwamm verwenden, um das Eindringen des Produkts zu begünstigen.
3. Normal trocknen lassen oder einen Haartrockner verwenden.

INSTRUCCIONES DE USO

EASY CLEANING

“Easy Cleaning” es el principio que permite limpiar un asiento en unos minutos sin tener que desenfundarlo y sin dejar marcas ni desteñir el tejido.

Además, gracias al tiempo de secado rápido permite utilizar el asiento una hora después de la aplicación del producto.



UNITERS®

INSTRUCCIONES DE USO

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner es un limpiador específico para la mayoría de las fibras: naturales (a excepción de lana y seda 100%), sintéticas, mixtas y microfibras.

Generalmente, el spray de 225 ml sirve para limpiar 5-6 asientos; 10-15 m² de tejido.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Agitar correctamente el frasco antes del uso. Aplicar el producto sobre un paño y probar la resistencia del color en una zona oculta del asiento.
2. Pulverizar a una distancia de 30 cm una cantidad de producto suficiente para humedecer ligeramente el tejido. Limpiar con el guante humedecido con agua templada; enjuagar el guante cuando se ensucie.
3. Enjuagar repetidamente con el guante para eliminar toda la suciedad y todas las marcas de producto; secar con una toalla limpia.
4. Para las manchas, pulverizar el producto sobre la esponja y frotar suavemente las manchas. Secar con papel absorbente y a continuación enjuagar siguiendo las instrucciones del punto 3.
5. Proteger la zona limpia aún húmeda con Fabric Protector.

NB: Restos de agua, aspereza del tejido y tiempos largos de secado indican un enjuague insuficiente. Repetir el enjuague.

INSTRUCCIONES DE USO

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector es un spray a base de agua estudiado para proteger tejidos, microfibras, alfombras etc. contra manchas de alimentos y bebidas, ácidos grasos del sudor etc.

Práctico de usar, Fabric Protector puede aplicarse en tejidos aún húmedos, inmediatamente después de la limpieza o la eliminación de manchas.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Agitar correctamente el frasco de Fabric Protector antes del uso y probar la resistencia del color en una zona oculta.
2. Pulverizar uniformemente el producto sobre las superficies mojadas o secas a una distancia de 30 cm aproximadamente en sentido vertical y horizontal; para las fibras sintéticas y las microfibras utilizar, si es necesario, una esponja para facilitar la penetración del producto.
3. Dejar secar naturalmente o utilizar un secador.

ISTRUZIONI PER L'USO

EASY CLEANING

“Easy Cleaning” è il principio che permette di pulire un sedile in pochi minuti senza dovere rimuovere il rivestimento ed evita il rischio di segni e scolorimento del tessuto.

Inoltre, grazie ai tempi rapidi di asciugatura permette di utilizzare il sedile dopo un'ora dall'applicazione del prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner è un pulitore specifico per la maggior parte delle fibre: naturali (eccetto il 100% di lana e seta), sintetiche, miste e microfibre.

In media, la confezione spray da 225 ml è sufficiente per la pulizia di 5-6 sedili; o per 10/15 m² di tessuto.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Agitare bene il flacone prima dell'uso. Applicare il prodotto su un panno e provare la tenuta del colore in una zona nascosta del sedile.
2. Da una distanza di 30 cm, spruzzare sul tessuto una quantità di prodotto sufficiente a inumidirlo leggermente. Pulire con il guanto inumidito in acqua tiepida; risciacquare il guanto quando si sporca.
3. Risciacquare ripetutamente con il guanto per rimuovere tutto lo sporco e tutte le tracce di prodotto; asciugare con un asciugamano pulito.
4. In caso di macchie, spruzzare il prodotto sulla spugna e tamponare le macchie. Asciugare con carta assorbente e quindi risciacquare seguendo le istruzioni del punto 3.
5. Proteggere la zona pulita ancora umida con Fabric Protector.

NB: Tracce d'acqua, ruvidezza del tessuto e lunghi tempi di asciugatura indicano un risciacquo insufficiente. Ripetere il risciacquo.

ISTRUZIONI PER L'USO

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector è uno spray a base d'acqua studiato per proteggere tessuti, microfibre, tappeti ecc. da macchie di cibo e bevande, acidi grassi del sudore ecc.

Pratico da utilizzare, Fabric Protector può essere applicato sui tessuti ancora umidi, subito dopo la pulizia o la smacchiatura.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Agitare bene il flacone di Fabric Protector prima dell'uso e provare la tenuta del colore in una zona nascosta.
2. Spruzzare uniformemente il prodotto sulle superfici bagnate o asciutte da una distanza di circa 30 cm, in senso verticale e orizzontale; sulle fibre sintetiche e le microfibre utilizzare una spugna per facilitare la penetrazione del prodotto, se necessario.
3. Lasciare asciugare naturalmente o utilizzando un asciugacapelli.

MODE D'EMPLOI

EASY CLEANING

Easy Cleaning est un concept qui permet de nettoyer un siège en quelques minutes sans avoir à déhousser les coussins, tout en évitant les risques d'auréoles ou de jaunissement.

De plus, il permet une réutilisation rapide des textiles grâce à un temps de séchage d'environ 1 heure.

MODE D'EMPLOI

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner est un nettoyant spécifique pour la plupart des fibres: naturelles (sauf 100% laine et soie), synthétiques, mélangées, microfibres.

Fabric Cleaner est un nettoyant spécifique pour la plupart des fibres: La contenance de 225 ml est suffisante pour traiter 5 à 6 places assises; 10-15 m² de tissus.

MODE D'EMPLOI

1. Bien agiter le flacon avant usage. Mouiller un chiffon avec un peu de produit et tester la résistance des couleurs du revêtement sur un endroit caché.
2. Pulvériser à une distance d'environ 30 cm, le produit sur le textile pour juste l'humidifier; nettoyer avec le gant de toilette humidifié avec de l'eau chaude; rincer le gant avec de l'eau chaude lorsqu'il devient sale.
3. Rincer plusieurs fois avec le gant trempé dans de l'eau chaude afin d'éliminer la salissure et le détergent; essuyer avec une serviette de toilette.
4. En cas de taches, pulvériser du produit sur l'éponge et traiter la tache. Sècher avec un papier absorbant et rincer en suivant les instructions du point 3.
5. Protéger la surface traitée encore humide avec Fabric Protector.

N:B: Les auréoles, un toucher rêche et un long temps de séchage sont les signes d'un rinçage insuffisant. Rincer de nouveau.

MODE D'EMPLOI

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector est un produit en base aqueuse pour protéger les textiles, microfibras, tapis... contre les taches de boisson, de nourriture, des acides gras de la transpiration, des huiles, etc.

Pratique, Fabric Protector peut être appliqué sur un revêtement encore humide juste après nettoyage ou détachage.

MODE D'EMPLOI

1. Bien agiter le spray avant usage et tester la résistance des couleurs du textile sur un endroit caché.
2. Pulvériser le produit à une distance d'environ 30 cm, en croisant les applications sur les revêtements humides ou secs; sur les fibres synthétiques et microfibras, utiliser une éponge pour faciliter la pénétration du produit si nécessaire.
3. Laisser sécher ou utiliser un sèche-cheveux.

KÄYTTÖOHJEET

EASY CLEANING

“Easy Cleaning” on käsite, joka tarkoittaa istuimen puhdistusta nopeasti ilman huonekalukankaan poistamista, niin että jälkien syntyminen ja valkaisu vältetään.

Lisäksi istuinta voidaan käyttää lyhyen ajan kuluttua, sillä tuote kuivuu tunnin kuluessa.



UNITERS®

KÄYTTÖOHJEET

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner on erikoispuhdistustuote, joka sopii suurimmalle osalle kuiduista: luonnon- (lukuunottamatta 100% villaa ja silkkiä), keino-, seka- ja mikrokuidut.

225 ml:n suihkeella voidaan käsitellä keskimäärin 5 - 6 istuinta tai 10-15 m² kangasta.

KÄYTTÖOHJEET

1. Ravista pulloa hyvin ennen käyttöä. Kokeile värien pitävyys pyyhkimällä tuotteella kostutetulla pyyhkeellä näkymättömissä olevasta kohdasta.
2. Sumuta tuotetta 30 cm etäisyydeltä. Käytä juuri huonekalukankaan kevyeen kostutukseen riittävä määrä tuotetta. Puhdista lämpimällä vedellä kostutetulla pesulapulla. Huuhtelee lappu sen likaantuessa.
3. Huuhtelee pesulapulla useita kertoja poistaaksesi lian ja tuotteen. Kuivaa puhtaalla käsipyyhkeellä.
4. Jos pinnassa on tahroja, sumuta tuotetta sieneen ja taputtelee tahroja. Kuivaa talouspaperilla ja huuhtelee kohdan 3 ohjeiden mukaan.
5. Suojaa puhdistettu alue vielä kosteana Fabric Protector -aineella.

HUOM: Vesijäljet, karkeus tai pitkät kuivumisajat johtuvat riittämättömästä huuhtelusta. Huuhtelee tarvittaessa uudelleen.

KÄYTTÖOHJEET

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector on vesipohjainen suihke, joka on kehitetty suojaamaan tekstiilejä, mikrokuituja, mattoja yms. juoma- ja ruokatahroilta, hien rasvahapoilta ym.

Helppokäyttöinen Fabric Protector -aine voidaan suihkuttaa pesun tai tahranpoiston jälkeen vielä kostealle tekstiilille.

KÄYTTÖOHJEET

1. Ravista Fabric Protector huolellisesti ennen käyttöä ja kokeile värien pitävyys näkymättömissä olevasta kohdasta.
2. Sumuta tuotetta tasaisesti kosteille tai kuiville alueille pysty- ja vaakasuuntaan noin 30 cm etäisyydeltä. Auta tuotteen imeytymistä keino- ja mikrokuituihin tarvittaessa sienellä.
3. Anna kuivua tai kuivaa hiustenkuivaajalla.

INSTRUÇÕES PARA USO

LIMPEZA FÁCIL

Limpeza Fácil é um conceito que permite a limpeza de um lugar em alguns minutos sem ter de remover o revestimento, evitando por isso o risco do aparecimento de marcas e problemas de desbotamento.

Por outro lado, permite uma reutilização rápida graças a uma secagem curta de cerca de 1 hora.



UNITERS®

INSTRUÇÕES PARA USO

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner é um fluído de limpeza específico para a maior parte das fibras: naturais (exceptuando os casos de 100% lã e seda), sintéticas, fibras mistas e microfibras.

Em média, os 225 ml de Fabric Cleaner são suficientes para limpar 5 a 6 lugares; 10-15 m² de tecido.

INSTRUÇÕES PARA USO

1. Agitar bem o sprayer antes de utilizar. Humedecer um pano com o produto e testar a resistência de cor numa área escondida do lugar a limpar.
2. De uma distância de cerca de 30 cm, aplicar o spray no revestimento de modo a que este fique apenas ligeiramente húmido. Limpar com a luva de banho humedecida em água morna; lavar a luva de banho passando-a por água quando esta começar a ficar suja.
3. Passar por água diversas vezes a zona a limpar utilizando para o efeito a luva de banho, de modo a remover todos os restos de sujidade e de produto ainda presentes; secar com uma toalha de mão limpa.
4. No caso de nódoas, aplicar o spray numa esponja e dar pequenos toques sobre as mesmas. Secar com papel absorvente e de seguida passar a zona por água seguindo as instruções fornecidas no ponto 3.
5. Proteger a área entretanto limpa e ainda húmida com Textile Protector W.

N.B: Auréolas, superfícies dos têxteis ásperas ao tacto e longos períodos de secagem são tudo sinais de insuficiente passagem por água. Passar por água novamente conforme necessário.

INSTRUÇÕES PARA USO

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector é um spray à base de água para proteger tecidos, microfibras, carpetes... contra manchas de comidas e bebidas, ácidos gordos da transpiração, etc.

De utilização bastante prática, Fabric Protector pode ser aplicado em fibras têxteis ainda húmidas directamente após a limpeza ou remoção de nódoas.

INSTRUÇÕES PARA USO

1. Agitar bem Fabric Protector antes de utilizar e testar a resistência de cor numa zona escondida.
2. Aplicar o spray de uma distância de cerca de 30 cm, tratando áreas de superfícies secas ou húmidas utilizando o método cruzado; em fibras sintéticas e microfibras, usar a esponja para facilitar a penetração do produto se necessário.
3. Deixar secar ou utilizar um secador de cabelo.

使用法

(イージー・トゥ・クリーン)

Easy to Clean (イージー・トゥ・クリーン)のシステムは、イスのカバーをとる必要なくほんの数分でお手入れできるコンセプト。布地にシミが付いてしまったり、色落ちしてしまったりするのを防ぎます。

また、乾燥時間が早いため、お手入れしてから1時間後にはイスをご使用いただけます。

使用法

1

テキスタイル・クリーナー (FABRIC CLEANER)

テキスタイル・クリーナー(Fabric Cleaner)は、天然繊維(ウール及びシルク100%のものは除く)、合成繊維、マイクロファイバーなど大部分の繊維に適したクリーナーです。

225ml入りのスプレーでは、平均して5~6つのイス又は10~15平方メートルの布地をお手入れできます。10~15平方メートルの布地をお手入れできます。

使用法

1. ご使用前に容器をよく振ってください。クリーナーを少量布に付け、イスの隠れた部分に付けて色落ちしないかどうかお確かめください。
2. 30cm離れたところから、布が軽く湿るまでスプレーを吹き付けます。そしてぬるま湯で湿らせた手袋で汚れを拭き取ります。手袋は汚れたら、ゆすいでください。
3. シミ及びクリーナーのあとがとれるまで、何度か手袋をゆすいでお手入れを続けます。それから乾いた清潔なタオルで乾かします。
4. シミの場合は、クリーナーをスポンジにスプレーし、シミの部分をおさえます。キッチンペーパーで乾かし、3の要領で手袋を使って汚れを取り除きます。
5. お手入れした部分が完全に乾く前に、テキスタイル・プロテクターWをつけます。

注意:水のあとが残ったり、布地がごわごわしたり、なかなか乾かない場合は、十分にゆすぎが行われていない可能性があります。ゆすぎ直してください。

使用法

2

テキスタイル・プロテクターW (FABRIC PROTECTOR)

テキスタイル・プロテクターW (Fabric Protector) は、布地、マイクロファイバーや絨毯などを飲食物、汗などの脂肪酸のシミから保護するために開発された水性のスプレーです。

布地のお手入れやシミ抜きの直後に、まだ乾いていない部分にすぐご使用いただけます。

使用法

1. ご使用前に、テキスタイル・プロテクターWの容器をよく振り、隠れた部分に少量付けて色落ちしないかお確かめください。
2. 30cm離れたところから、湿った部分、又は乾いた部分に、縦方向、そして横方向に均等にスプレーします。合成繊維やマイクロファイバーの場合は、必要に応じてスポンジにプロテクターを付け、布地に染み込ませてください。
3. そのまま、又はドライヤーを使って乾かします。

注意:水のあとが残ったり、布地がごわごわしたり、なかなか乾かない場合は、十分にゆすぎが行われていない可能性があります。ゆすぎ直してください。

使用说明

容易清洁

胰菀油褰嚶是一种不用取下座套而在几分钟之内清洗完一个座位的概念，可以避免留下痕迹和漂白的风险。

除此之外，由于在一个小时之内能够快速变干，因而你能够很快重新使用座位。



使用说明

1

FABRIC CLEANER 纺织品清洁液

Fabric Cleaner 纺织品清洁液是一种可清洗天然（100%纯毛和纯丝除外）、合成、混纺和微纤维等大部分纤维织品的专用清洁液。

平均而言，225 ml 喷雾清洁液足以清洗5到6个座位或10-15平方米的织品。

使用说明

1. 用之前请摇匀喷射液。在座位不显眼的地方用本品弄湿一块并且检测是否褪色。
2. 在距离30cm远的地方往座位垫上喷射足够的产品，使它略微潮湿。用清洗手套在温水中清洁；如果清洗手套已脏则用水将冲洗干净。
3. 用清洗手套清洗几次来清除所有污渍和本产品的痕迹；用干净的手巾擦干。
4. 假设有污渍，将本品喷在海绵上并且轻拍污渍。用吸水纸吸干，之后按照第三条的说明操作。
5. 用纺织品保护液W来保护仍然潮湿的干净区域。

注意：水渍、纺织品毛糙而且烘干时间太长说明冲洗得还不够。请重新冲洗。

使用说明

2

FABRIC PROTECTOR 纺织品清洁液

Fabric Protector 纺织品保护液W是一种水型喷雾剂，能够保护纺织品、微纤维织品、地毯等避免饮料和食物的污渍、汗液的脂肪酸等等。

使用方便，Fabric Protector纺织品保护液W可用在刚清洗过或清除污渍后仍然湿润的纺织品上。

使用说明

1. 使用前充分摇均纺织品保护液W，并且在不起眼的地方检测是否褪色。
2. 在距离30cm的地方以交叉的方式把本品喷洒在湿润或干燥的材料表面。如果有必要的话，在合成纤维和微纤维材料上用一块海绵帮助喷雾液渗入到里面去。
3. 之后让它变干或用电吹风机烘干。

ИНСТРУКЦИИ

EASY CLEANING

“Easy to Clean” – это принцип легкости очистки, позволяющий очистить сиденье всего за несколько минут, без необходимости снятия его обивки, и без опасности обесцвечивания ткани или образования следов на ней.

Кроме того, благодаря быстрой сушке, сиденьем можно пользоваться спустя один час после нанесения средства.

ИНСТРУКЦИИ

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner – это специальное средство, чистящее большинство волокон: натуральных (кроме 100% шерсти и шелка), синтетических, смешанных и микрофибры.

В среднем, аэрозольная упаковка на 225 мл достаточна для чистки 5–6 сидений или 10–15 кв.м. ткани.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Тщательно взболтайте баллончик перед использованием. Нанесите средство на тряпку и проверьте стойкость цвета на невидимом участке сиденья.
2. С расстояния 30 см разбрызгайте на ткань такое количество средства, чтобы слегка смочить его. Проведите по ткани перчаткой, смоченной теплой водой. Когда перчатка становится грязной, промойте ее.
3. Проведите перчаткой несколько раз, чтобы смыть всю грязь и все остатки средства. Высушите чистым полотенцем.
4. В случае образования пятен, разбрызгайте средство на губку и прикладывайте ее к пятнам. Высушите впитывающей бумагой, после чего вытрите начисто, выполняя инструкции пункта 3.
5. Защитите очищенный, еще мокрый участок нанесением средства Fabric Protector.

Прим.: Водяные следы, шероховатость ткани на ощупь или долгое время сушки вызваны недостаточным смыванием средства. Смойте еще раз.

ИНСТРУКЦИИ

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector – это аэрозоль на водной основе, разработанный для защиты тканей, микрофибры, ковров и т.д. от пятен еды и напитков, от содержащихся в поту жирных кислот и т.д.

Удобное для применения средство Fabric Protector можно нанести на еще влажную ткань сразу после чистки или выведения пятен.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Тщательно взболтайте баллончик Fabric Protector перед применением, и проверьте стойкость цвета на невидимом участке.
2. Равномерно распылите средство на мокрые или сухие поверхности с расстояния около 30 см в вертикальном и горизонтальном направлении. В случае обработки синтетических волокон и микрофибры, при необходимости используйте губку для облегчения проникновения средства.
3. Высушите естественным путем или с использованием фена для волос.

ANVISNINGER

EASY CLEANING

“Easy Cleaning” konceptet gør det muligt at rense en hynde på nogle få minutter uden fjernelse af betrækket. Samtidig undgås risikoen for pletter eller farveændringer.

Produktet tørrer meget hurtigt og det er derfor muligt at benytte hynden allerede 1 time efter påføring af produktet.



UNITERS®

ANVISNINGER

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner er et specialprodukt til rensning af de fleste former for tekstilfibre: naturlige (undtagen 100 % uld og silke), syntetiske, blandede og mikrofibre.

En 225 ml spray rækker normalt til 5-6 hynder eller 10-15 m² stoff.

ANVISNINGER

1. Ryst flasken grundigt inden brug. Hæld produktet på en klud og test farveægheden på et skjult sted.
2. Sprøjt produktet på tekstilet ved at holde sprayen i en afstand på 30 cm. Tekstilet skal blive en smule fugtigt. Fugt frottéhandsken med lunkent vand og rens tekstilet. Skyl handsken, når den er snavset.
3. Skyl flere gange ved hjælp af handsken for at fjerne alt snavs og alle produktrester. Tør med et rent håndklæde.
4. Eventuelle pletter fjernes ved at sprøjte produktet på en svamp og duppe pletterne. Tør med køkkenrulle og skyl flere gange som beskrevet i punkt 3.
5. Beskyt det rensede og fugtige område med Fabric Protector.

NB: Rester af vand, ruheder på tekstilet og lang tørretid er tegn på, at skylningen ikke har været tilstrækkelig. Gentag skylningen.

ANVISNINGER

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector er en vandbaseret spray, der er udviklet til beskyttelse af tekstiler, mikrofibre, tæpper osv. mod pletter fra føde- og drikkevarer, sved osv.

Fabric Protector er praktisk og kan påføres tekstilerne, mens de endnu er fugtige efter rensning eller pletfjerning.

ANVISNINGER

1. Ryst flasken med Fabric Protector grundigt inden brug og test farveægtheden på et skjult sted.
2. Sprøjt produktet ensartet på den fugtige eller tørre overflade. Hold sprayen i en afstand på ca. 30 cm. Sprøjt lodret og vandret. Benyt eventuelt en svamp for at forbedre produktets gennemtrængning i syntetiske fibre og mikrofibre.
3. Lad produktet lufttørre eller benyt en føntørrer.

BRUKSANVISNING

EASY CLEANING

“Easy Cleaning” er prinsippet som gjør det mulig å rense et sete på få minutter uten å måtte fjerne bekledningen og uten faren for at stoffet får merker eller blekner.

Takket være at tørketiden er kort er det mulig å bruke setet kun en time etter at du har lagt på produktet.



UNITERS®

BRUKSANVISNING

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner er et spesifikt rengjøringsmiddel for de fleste fiber: naturlige (utenom 100 % ull og silke), syntetiske, blandete og mikrofiber.

Sprayen på 225 ml er vanligvis tilstrekkelig til å rense 5-6 seter eller 10-15 m² stoff.

BRUKSANVISNING

1. Rist flasken godt før bruk. Påfør produktet på en klut og prøv det på et usynlig sted på stoffet for å kontrollere fargeektheten.
2. Fra en avstand på 30 cm, sprut på litt av produktet slik at stoffet fuktet litt. Rens med frottéhansken fuktet i lunke vann. Skyll frottéhansken når den er skitten.
3. Skyll flere ganger med frottéhansken for å fjerne all skitten og alle produktrestene. Tørk med et rent håndkle.
4. Hvis det finnes flekker, sprut produktet på svampen og trykk lett på flekkene. Tørk med trekkpapir og skyll som beskrevet under punkt 3.
5. Beskytt det rene men fremdeles fuktige området med Textile Protector W.

NB: Hvis det finnes vannrester, stoffet er hardt og tørketiden er lang er det tegn på utilstrekkelig skylling. Gjenta skyllingen

BRUKSANVISNING

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector er en vannbasert spray utviklet for å beskytte stoffer, mikrofiber, tepper osv. mot flekker fra mat eller drikke, svette osv. Produktet er praktisk i bruk.

Fabric Protector kan påføres stoffer som fremdeles er fuktige straks etter rensing eller flekkfjerning.

BRUKSANVISNING

1. Rist flasken med Fabric Protector godt før bruk og prøv det på et usynlig sted på stoffet for å kontrollere fargeektheten.
2. Sprut produktet jevnt på de våte eller tørre overflatene (fra en avstand på ca. 30 cm). Sprut vertikalt eller horisontalt. På syntetiske fiber og på mikrofiber kan du om nødvendig bruke en svamp slik at produktet trenger lettere inn.
3. La det tørke naturlig eller ved hjelp av en hårtørker.

BRUKSANVISNING

EASY CLEANING

Easy Cleaning är en princip som gör att du kan göra rent ett säte på några minuter utan att du behöver ta bort klädseln och du undviker på så sätt risk för att textilen markeras och bleks.

Utöver detta, kan man snabbt använda sätet på nytt tack vare att produkten torkar inom en timma.

BRUKSANVISNING

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner är ett specifikt rengöringsmedel för de flesta fibrerna: naturliga (förutom 100% ull och silke), syntetiska, blandade och mikrofibrer.

I genomsnitt räcker 225 ml spray till 5 till 6 säten eller 10-15 m² tyg.

BRUKSANVISNING

1. Skaka sprayflaskan innan användning. Fukta en trasa med produkten och testa färgens hållfasthet på ett dolt område.
2. Spraya tillräckligt med produkt på 30 cm avstånd så att klädslen blir lätt fuktig. Gör rent med tvätthandsken som fuktats i ljummet vatten. Skölj tvätthandsken då den blir smutsig.
3. Skölj flera gånger med tvätthandsken för att avlägsna all smuts och alla spår av produkten. Torka med en ren handduk.
4. Vid fläckar, spraya produkten på en svamp och dabba fläckarna. Torka av med absorberande papper och skölj sedan enligt anvisningarna som ges i punkt 3.
5. Skydda det rena området som fortfarande är fuktigt med Textile Protector W.

OBS: Vattenmärken, strävhet och långa torktider är tecken på en otillräcklig sköljning. Skölj igen vid behov.

BRUKSANVISNING

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector är en vattenbaserad spray för skydd av textilier, mikrofibrer, mattor mot fläckar av drycker och mat, fettsyror från svettning, osv.

Fabric Protector som är praktisk att använda, kan användas på lätt fuktiga textilier direkt efter rengöringen eller fläckborttagningen.

BRUKSANVISNING

1. Skaka Fabric Protector väl innan användning och testa att färgen inte går bort på ett område som inte syns.
2. Spraya produkten jämt, vertikalt och horisontalt, på 30 cm avstånd på våta eller torra ytor. På syntetiska fibrer och mikrofibrer, använd vid behov en svamp för så att produkten lättare tränger in.
3. Låt torka eller torka med en hårtork.

NÁVOD

EASY CLEANING

“ Easy Cleaning ” je prípravok, ktorý vám dovolí očistiť sedadlo za pár minút bez toho, aby ste museli odstrániť poťah a bez rizika, že vám zostanú na látke vyblednuté miesta.

Okrem toho, vďaka rýchlemu vysušeniu sa, môžete použiť sedadlo už jednu hodinu po aplikácii výrobku.

NÁVOD

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner je špecifický čistiaci prostriedok pre väčšinu vlákien: prírodné (okrem 100% vlny a hodvábu), syntetické, zmiešané a mikrovlákniny.

Spray v 225 mililitrovom balení v priemere stačí na očistenie 5-6 sedadiel; alebo na 10/15 m² textílie.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Pred použitím dobre potrepte. Výrobok naneste na handričku a vyskúšajte najskôr výdrž farby na neviditeľnom mieste sedadla.
2. Zo vzdialenosti 30 cm, nastriekajte na látku dostatočné množstvo výrobku tak, aby látka navlhla. Očistite s rukavicou navlhčenou vo vlažnej vode; keď sa rukavica zašpiní, prepláchnite ju.
3. Opakovane preplachujte miesto s pomocou rukavice až kým neodstrá nite všetku špinu a zostatky čistiaceho prostriedku; vysušte s čistým uterákom.
4. V prípade škvŕn, nastriekajte prostriedok na špongiu a tamponujte škvŕny. Vysušte so sacím papierom a opláchnite podľa pokynov v bode 3.
5. Ochráňte očistené a ešte vlhké miesto s prostriedkom Fabric Protector.

NB: Zostatky vody, drsnosť textílie a dlhý čas sušenia sa, znamená nedostatočné opláchnutie. Zopakujte prepláchnutie.

NÁVOD

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector je spray vyrobený na základe vody a študovaný na ochranu textílií, mikrovláknin, kobercov atď. od škvrn z jedla a pitia, mastných kyselín potu atď.

Praktický na použitie, Fabric Protector môže byť aplikovaný na ešte vlhké textílie, hneď po čistení alebo odškvrňovaní.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Pred použitím prípravok Fabric Protector dobre potrepte a vyskúšajte výdrž farby na neviditeľnom mieste.
2. Prostriedok nastriekajte rovnomerne na mokré alebo suché plochy zo vzdialenosti asi 30 cm, vo vertikálnom a horizontálnom smere; na syntetické vlákna a na mikrovlákna, ak je to nutné, použite špongiu na uľahčenie vsiaknutia výrobku.
3. Vysušte prirodzeným spôsobom alebo použitím sušiča na vlasy.

INSTRUKCJE

EASY CLEANING

“ Easy Cleaning ” zasadą tych produktów jest zapewnienia oczyszczenia siedzenia samochodowego w kilka minut bez potrzeby zdejmowania pokrycia i unikając ryzyka pozostawiania plam i płowienia tkaniny.

Ponadto dzięki szybkiemu schnięciu można używać siedzenie samochodowe już po godzinę od aplikacji produktu.

INSTRUKCJE

1

FABRIC CLEANER

Fabric Cleaner to specjalny środek czyszczący do większości włókien: naturalnych (z wyjątkiem czystej wełny i jedwabiu), syntetycznych, mieszanych i mikrofibry.

Flakon spray-u o zawartości 225 ml wystarcza średnio na oczyszczenie 5-6 siedzeń samochodowych; lub na 10-15 m² tkaniny.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. Wstrząsnąć dobrze flakon przed użyciem. Nałożyć produkt na ściereczkę i na niewidocznej części siedzenia samochodowego przeprowadzić próbę na trwałość koloru.
2. Z odległości 30 cm, rozpylać na tkaninę taką ilość produktu, aby lekko ją zmoczyć. Czyścić rękawiczką zwilżoną w ciepłej wodzie; gdy rękawiczka zabrudzi się, wypłukać ją.
3. Spłukiwać za pomocą rękawiczki tak, aby usunąć wszystkie brud i ślady produktu; wysuszyć czystym ręcznikiem.
4. W przypadku plam, rozpylić produkt na gąbkę i przetrzeć plamę. Wysuszyć bibułą i następnie spłukać przestrzegając instrukcje punktu 3.
5. Chronić jeszcze wilgotne miejsce oczyszczone za pomocą Fabric Protector.

NB: Ślady wody, szorstkość tkaniny i długie schnięcie wskazują na niewystarczające spłukania. Powtórzmy płukanie.

INSTRUKCJE

2

FABRIC PROTECTOR

Fabric Protector to spray na bazie wody służący do ochrony tkanin, mikrofazy, dywanów itp.... przed działaniem plam z jedzenia i napojów, kwasów tłuszczowych zawartych w pocie itp....

Praktyczny do użycia, Textile Protektor W może być stosowany po oczyszczeniu lub odplamieniu bezpośrednio na jeszcze wilgotnych tkaninach.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. Wstrząsnąć dobrze flakon Fabric Protector przed użyciem i przeprowadzić na niewidocznym miejscu próbę na trwałość koloru.
2. Rozpylać produkt jednolicie na zwilżone lub suche powierzchnie z odległości około 30 cm, w kierunku poziomym lub pionowym; jeżeli będzie konieczne do włókien syntetycznych i mikrofazy używać gąbkę, aby ułatwić wnikanie produktu.
3. Pozostawić do wyschnięcia naturalnego lub stosować suszarkę do włosów